



The Asia Foundation

Level 2

Meli Buku

Author: Rukmini Banerji

Illustrator: Santosh Pujari

Translator: Hadi Sutresna



Sedek dina anu, I Pekak maang tiang miwah adin tiange pipis. "Pipise ene beliang buku," keto munyinne I Pekak. Tiang ajak adin tiange demen pesan. Tiang ajak dadua mula demen mamaca.



Apake tiang ajak adin tiange musti majalan jani? Apa bin jep?
Apake tiang ajak adin tiange majalan dinane jani? Apa buin
mani? Tiang ajak adin tiange milih majalan prajani.



Apake tiang ajak adin tiange musti ngalih toko buku ane gede? Apa toko buku ane cenik? Apake tiang ajak adin tiange atehanga? Apa tiang ajak adin tiange majalan padaduanan dogen? Tiang ajak adin tiange milih majalan padaduanan dogen ka toko buku ane cenik.



Tiang ajak adin tiange demenan toko buku ane cenik. Diapin cenik, bukunne bek. Patugas tokone demen teken tiang ajak adin tiange. Ia setata nulungin tiang ajak adin tiange.



Apake tiang musti meli buku ane liu misi gambaran? Apake tiang musti meli buku ane liu satuanne? Apake tiang musti meli buku ane tipis? Tiang sing nyidaang milih.



Tiang ajak adin tiange paling meli buku ane cenan. " Eda paling, mai tugtug tiang , " petugas tokone ngajakin sambilanga makenyem. "Ane ene buku-buku nyatuang beburon. Ento nyatuang mesin. Ane dituan nyatuang paperangan. Jemak suba ane demenin."



Tiang milih makudang-kudang buku. Keto masih adin tiange.
Tiang negak beten. Adin tiange negak di kursine. Tiang ajak
dadua mamaca, mamaca, tur mamaca.



Tongose karasa sepi. Sing ada munyi nang abedik. A jam suba liwat. Duang jam suba majalan. Panyuudne, tawang suba buku ane lakar belin tiang ajak adin tiange.



Petugas tokone makenyem. Buku tiange tebal buina liu misi satua. Buku adin tiange gede tur liu misi gambaran. Tiang ajak adin tiange enggal-enggal mulih ngalih I Pekak. Tiang ajak dadua menek ka pasareane. I Pekak ngelut tiang ajak dadua tur tiang ajak adin tiange mamaca, mamaca, tur mamaca.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:

This story: Meli Bukuis translated by Hadi Sutresna. The © for this translation lies with The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Going to Buy a Book', by Rukmini Banerji. © Pratham Books , 2004. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Meli Buku' has been published on StoryWeaver by The Asia Foundation.

Images Attributions:

Cover page: Children holding books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Old man talking to children, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy and girl leaving house, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Children entering a bookshop, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Man talking to children in a bookshop, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy and girl reading books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Man and children reading books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 8: Children reading books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl and boy reading books, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Man watching children at a bookshop, by Santosh Pujari © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Meli Buku (Balinese)

Anak cerik biasane demen nyatuang apa ane tepukina. "Meli buku" tuah pengalaman ane ngranang anak cerik demen.

Mai tugtug tiang ajak adin tiange milih buku di toko buku.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India -- and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!